



**2012-13**

**SABERS**

# **Athletic Awards Celebration**

**4:00, theater – slideshow, speeches, team awards**

**5:30, cafeteria – banquet, school awards**

*Congratulations and thank you  
to all Sabers student-athletes, coaches, managers,  
SSC members, chaperones, administrators, parents.*

**Friday, June 7, 2013, theater & cafeteria  
Senri & Osaka International Schools of Kwansai Gakuin**

2013年6月7日(金)、シアター、カフェテリア

関西学院千里国際高等部

関西学院大阪インターナショナルスクール



## 4:00, THEATER

cheerleaders, slideshow, group photo, opening remarks,  
coaches comments, presentations of team MIP & MVP awards, team photos

| TEAM                       | COACHES                          | CAPTAINS                           | RESULTS                                      | ALL-AISA  |
|----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--|---|
| badminton                  | Coach Datta<br>Coach Maekawa     | Kyoka Kitagawa<br>Kenta Ito        | WJAA 1 <sup>st</sup>                         | --  |
| table tennis               | Coach Takahashi                  | --                                 | Hyogo Cup 3 <sup>rd</sup>                    | --  |
| baseball                   | Coach Sagara<br>Coach Killmer    | Teruki Tanaka                      | WJAA 1 <sup>st</sup>                         | --  |
| girls basketball           | Coach Adams<br>Coach McCray      | Mami Takahara<br>Alestria Phillips | AISA 1 <sup>st</sup><br>WJAA 4 <sup>th</sup> | Mami Takahara<br>Alestria Phillips<br>Hiroko Wanibuchi<br>Kana Shishikura |
| boys basketball            | Coach Heimer<br>Coach Routh      | Toru Hirata<br>Yujin Yamamoto      | AISA 1 <sup>st</sup><br>WJAA 3 <sup>rd</sup> | Toru Hirata<br>Yujin Yamamoto<br>Kai Stewart                              |
| cheerleading               | Coach Koshi<br>Coach Shigaki     | Riho Yamamoto                      | --   | --  |
| girls soccer               | Coach Frater<br>Coach Hirai      | Kana Asai<br>Marika Fujisaki       | AISA 4 <sup>th</sup><br>WJAA 3 <sup>rd</sup> | Natsuho Oura<br>Kana Asai<br>Minami Uemura                                |
| boys soccer                | Coach Driver<br>Coach Entwistle  | Rion Mukaiyama<br>Kenichiro Oka    | AISA 4 <sup>th</sup><br>WJAA 3 <sup>rd</sup> | Noritaka Araki<br>Takashi Homma<br>Gerardo Takeuchi                       |
| swimming                   | Coach Rennie                     | Naomi Iwazawa                      | AISA 3 <sup>rd</sup>                         | Naomi Iwazawa – 1 <sup>st</sup>   |
| girls tennis               | Coach Kano<br>Coach Takagi       | Kana Yokoyama                      | AISA 2 <sup>nd</sup>                         | Kana Yokoyama – 1 <sup>st</sup>   |
| boys tennis                | Coach Entwistle                  | Kazuki Kobayashi                   | AISA 4 <sup>th</sup>                         | --  |
| triathlon/<br>running club | Coach Baba<br>Coach Cheney       | Marika Fujisaki                    | --   | --  |
| softball                   | Coach Hirai<br>Coach Hikosaka    | Mari Kubota                        | WJAA 1 <sup>st</sup>                         | --  |
| girls volleyball           | Coach Hirai<br>Coach Singh       | Mako Kurahashi                     | AISA 1 <sup>st</sup>                         | Aoi Yoshikawa<br>Miyu Kawabata<br>Mizuho Takeuchi                         |
| boys volleyball            | Coach Majima<br>Coach Mitsuhashi | Satoshi Kayashima                  | AISA 1 <sup>st</sup>                         | Satoshi Kayashima<br>Taishi Miki<br>Ryotaro Kawano                        |

## 5:30, CAFETERIA

バンケット banquet

学園長表彰選手賞

Dr. Fukuda scholar-athlete of the year awards

最優秀スポーツ選手賞

outstanding athlete of the year awards

## SOIS チーム表彰、学校表彰 Team & School Awards

SOIS では、チームのコーチ、より選ばれたチーム表彰、すべてのコーチ、学校管理職によって選ばれた学校表彰のふたつの賞をもってハイスクールのスポーツ選手を表彰します。チーム表彰には MIP と MVP があり、学校表彰には最優秀スポーツ選手賞と学園長表彰選手賞とがあります。MIP、MVP の選手は表彰状と副賞が授与されます。最優秀選手と学園長表彰選手には表彰状、トロフィー、副賞が授与されます。We honor our high school student-athletes with two kinds of awards: 1) two team awards – MIP and MVP, chosen by each team's coaches; and 2) two school awards – Outstanding Athlete of the Year and Dr. Fukuda Scholar-Athlete, chosen by coaches and school administrators. All MIP and MVP award winners receive an award certificate and a gift card. The Outstanding Athlete and Scholar-Athlete award winners receive an award certificate, a gift card, and a trophy.

### 若竹賞 Most Improved Player (MIP)

シーズン中最も努力し、その結果成長した選手に授与されます。

This team member makes the most improvement by the end of the season through hard work and determination.

### 最優秀選手賞 Most Valuable Player (MVP)

スポーツの技能、スポーツシップ、リーダーシップ全てに優れ、チームの向上、活躍に貢献した選手に授与されます。

This team member exhibits extraordinary skill, leadership, determination, hard work, and fair play.

### 最優秀スポーツ選手賞 Outstanding Athlete of the Year

男女各一名ずつ選ばれます。年間を通じふたつ以上のバーシティーチームに参加し、スポーツ技能に優れ、リーダーシップを発揮し、努力を惜みず、そのスポーツに取り組む姿勢で周囲を引き付け、なおかつ、学業をおろそかにすることなく、学校内外の種々の活動にも積極的に参加する選手に授与されます。This award is presented to Sabers female and male student-athletes who have shown the highest level of athletic skill, team leadership, and personal determination as a member of at least 2 varsity teams. Winners of this award are positive role models, have good academic standing, have participated in school and community service, and have not been involved in disciplinary issues.

### 学園長表彰選手賞 Dr. Fukuda Scholar-Athlete

男女1または2名ずつ選ばれます。いわゆる文武両道を修めた選手に贈られます。ふたつ以上のバーシティーチームに参加し、かつ、年間を通じ、高い学力・成績を維持し、スポーツ以外にも、生徒会やクラブ、行事、ボランティア活動などにも積極的に関わっている選手に授与されます。This award is presented to Sabers female and male student-athletes who have achieved the highest academic levels and have played active roles in school and community service while a member of at least 2 varsity teams. The winners of this top award show that one can maintain high academic standards and contribute to the school community while participating in sports.

## Important Dates 2013-14

### FALL 秋

- 09月13-14日: volleyball, mid-season tournaments – girls @MBIS, boys @FIS; baseball @YIS
- 09月20-21日: volleyball, invitational tournaments – girls @SOIS, boys @CA; cross-country @Iwakuni
- 09月27-28日: volleyball, JV girls @YIS; WJAA baseball @CA
- 10月04-05日: tennis, WJAA tournament @CA
- 10月18-19日: AISA volleyball – girls @SIS, boys @SOIS; AISA tennis @YIS
- 10月24-26日: baseball, APAC tournament @CA
- 11月08-09日: AISA choir @SOIS

### WINTER 冬

- 12月06-07日: basketball, WJAA tournaments – girls @CA, boys @SOIS
- 01月17-18日: basketball, JV tournament @YIS/SMIS
- 01月24-25日: AISA basketball – girls @KIS, boys @SIS; AISA math mania, leadership @YIS
- 03月07-08日: soccer, WJAA tournaments – boys @CA, girls @CA; badminton, Sabers Invite @SOIS

### SPRING 春

- 04月05日: futsal, Sabers Invitational @SOIS; badminton, WJAA tournament @CA
- 04月11-12日: AISA soccer – girls @YIS, boys @SIS; AISA swimming @KIS
- 05月09-10日: softball, WJAA tournament @MBIS
- 06月06日: Sabers athletic awards celebration

## Acknowledgements, Thanks

**It takes a school community-wide effort to hold an awards celebration like this and a successful year of sports like we have had. Many people put forth much effort to support the SOIS activities program.**

ありがとうございました。

- Sabers student-athletes for their effort and cooperation throughout the year – what a fantastic group of young men and women to be associated with.
- Sabers coaches for their selfless dedication to helping our student-athletes – dozens of hours of extra work after school and on the weekends.
- SIS school head Kazunori Masago, OIS school head John Searle, SIS principal Mayumi Ito and OIS principal Kurt Mecklem for their strong support of SOIS athletics and the AD office.
- SOIS teachers for their understanding of the time commitment and value of sports.
- Ms. Takako Hirai for her generous assistance with so many behind-the-scenes things: translations, equipment orders, homestays, tournament t-shirt designs and orders, arranging referees, practical advice, moral support.
- SOIS PE teachers for their collegiality and support.
- Sabers Sports Council for their help today (slideshow, theater set-up, clean up) and their dedicated work, attention to detail, and cheerful support all year: Kaho Shimomura, Juri Ishimoto, Haruka Kiyohiro, Risako Tanaka, Rika Tanaka, Miyu Takeda, Kyoko Kanagawa, Misuzu Okawa
- Sabers TV members: Ekaterina Dybovsky, Liam Kirwan, Naomi Iwazawa, Jim Jiang, Naomi North, Toshiya Namba, Rintaro Miyamoto, Kaiya Tanimura
- SIS Parents Association Hospitality Committee for four wonderful banquet meals this year. Araki-san was the head of the hospitality committee this past year, and Burke-san is the new hospitality committee head – thank you both.
- SOIS homestay families for generously opening their homes to overseas guests throughout the year. Without homestay hosts, AISA events would not happen.
- Sabers officials – Mr. Sagara, Mr. Routh, Ms. Hirai, Mr. Adams, Mr. Mitsuhashi, Mr. Searle, Mr. Ray, Mr. Yamamoto (parent) – for their important work as referees and umpires.
- Mr. Shinrai Yoh for his non-stop effort in supporting Sabers athletics, including securing tennis courts and soccer fields and KG Umeda campus meeting rooms.
- Mr. Hiroshi Kan and the SOIS facilities staff for vital behind-the-scenes work.
- SOIS business office staff for indispensable assistance: Iida-san (futons, trophies, supplies), Takada-san (finances, reservations, phone calls), Nakatsuka-san (buses, student lists), Tanimura-san (finances), Mr. Lewis (finances, programs, certificates, group photo), Iihara-san (database).
- Shigaki-sensei for allowing us to use the Home and Family Life room and facilities.
- SIS 11<sup>th</sup> grader Ayumi Kashima, OIS 5<sup>th</sup> grader Myoung Jun Kim, and Hirai-sensei for AISA t-shirt and stocking cap designs.
- Nurses Natsuko Hasegawa and Carol Shigeyama (parent) for their expert medical care.
- SOIS teachers for allowing guests to sleep in their rooms: Ms. Patterson, Mr. Scheivert, Mr. Villapando, Mr. Marica, Ms. Osako, Mrs. Entwistle.
- Saturday School staff – especially Mr. Mike Bassett and Mr. Michael Raikes – for their flexibility in sharing our limited facility space.

**Thank you, everyone.**

**Stay fit and healthy over the summer holiday.**

来年もいっしょうけんめいがんばりましょう。

**Go-o-o-o Sabers! Hey-ohhhh!**

Peter Heimer, SOIS activities director